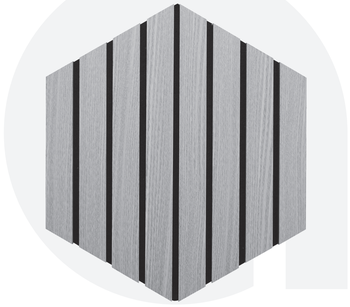
1

atmosphera
créateur d'intérieur

PANNEAU ACOUSTIQUE X3 | COLYA

ACOUSTIC PANEL X3 | PANEL ACÚSTICO X3 | PANEL ACÚSTICO X3 | AKUSTISCHE PLATTE X3
AKOESTISCH PANEEL X3 | PANNELLO ACUSTICO X3 | PANEL AKUSTYCZNY X3

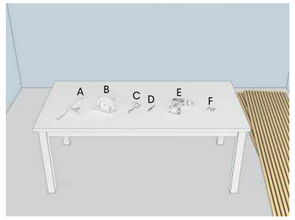
REF : 212904MOD



ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR ®
ZA – 4 rue de Montlevon
95500 GONESSE — FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

2

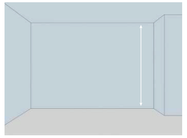


FR A. Collo - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | **EN** A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Colo - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Collo - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ
RÉSIDENTIEL | DÉSTRUCTEUR | DÉCHÈTERIE
Retrouvez sur quefairedesdechets.fr

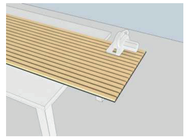
3

1



MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MIDA LA ALTURA DE LA PARED
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

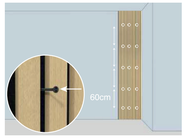
2



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNIJD HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

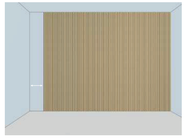
4

3



PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
COLOCAR O PAINEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
COLOQUE EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLÁVELO
AKUSTIKPLATTE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
UMIEŚĆ PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANIE I PRZYBIĆ GO GWOZDZIAMI

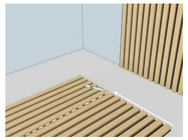
4



INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR À VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHEINANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLEER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAĆ PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

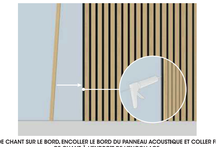
5

5



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PAINEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNIJD HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

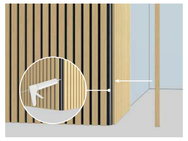
6



UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE DE CHANT À L'ENVIROP DE L'ENCOLLAGE.
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UMA FITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PAINEL ACÚSTICO E COLE A FITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDES EN EL LUGAR DE ENCOLADO.
VERWENDEN SIE EINEN RANDSTREIFEN AN DER KANTE, VERKLEBEN SIE DIE KANTE DER AKUSTIKPLATTE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREIFEN FEST AN DIE KLEBESTELLE
GEBRUIK EEN RANDSTRIP AAN DE RAND, LIM DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIMPLAATS.
UTILIZZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DELL'INCOLLAGGIO.
UŻYJ LISTWY KRAWĘDZIOWEJ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ KRAWĘDŹ PANELU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWĘ KRAWĘDZIOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA.

6

7

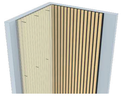


EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA FITA DE REBORDO
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDES
BEI AUSSENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTRIP
QUANDO SI TRATA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NAROŻNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZIOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALAÇÃO
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEENDEN SIE DIE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOLTOOIEN
COMPLETARE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

7



CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCHE PANELEN RECHSTREEKS OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJANE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

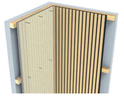
CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FIJE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWOZDZI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D



INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
INSTALLEER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ WEŁNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

8

FR

INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION
Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 212904MOD est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: http://doc.jja-sa.com.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING
Hereby, JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: http://doc.jja-sa.com.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

Product for domestic use.
Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO
O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) No 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: http://doc.jja-sa.com.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

Produto à uso doméstico.
Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: http://doc.jja-sa.com.

Instalacion :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

Producto de uso domestico.
Uso interior.

9

DE

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRACH LESEN
Hiermit erklärt JJA, dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht.Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://doc.jja-sa.com.

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :
Mit einem sanften Reinigungsmittel angefeuchteten Lumpe abtrocknen. Beenden, mit einem trocknen lumpen.

Für den Hausgebrauch.
Ausschliesslich für innenraume Auswendung.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK
Hierbij verklaar ik, JJA, dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://doc.jja-sa.com.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO
Il sottoscritto JJA, dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N. 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile all'seguente indirizzo Internet: http://doc.jja-sa.com.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.

PL

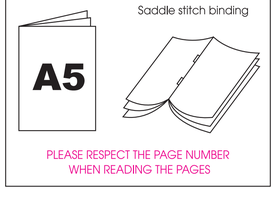
PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ
Niżej podpisany JJA oświadcza, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracja właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://doc.jja-sa.com.

Montaż:
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji:
Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL



PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES